



Eisbericht Nr. 079

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 85	Nr. 079	Mittwoch, den 11.04.2012	1
-------------	---------	--------------------------	---

Übersicht

Das Eis auf See treibt N-wärts. In der Bottenvik kommt es im Eisfeld zu Pressungen.

Rigaischer Meerbusen

An der O-Küste liegen örtlich morsche Eisreste.

Estnische Küste: In der Pärnubucht und im Moonsund kommt überwiegend offenes Wasser vor.

Finnischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Narva Bucht kommt außerhalb der Küsten offenes Wasser vor, anschließend liegt S-lich von Moščnyj ein Feld mit dichtem, teilweise aufgepresstesten, 15-30 cm dicken Eis. Zwischen Narva und Kunda tritt im Fahrwasser dichtes und lockeres Eis auf. -

Finnische Küste: In den W-lichen Schären liegt örtlich morsches Eis. In den O-lichen Schären kommt 20-50 cm dickes, morsch werdendes Festeis, außerhalb davon O-lich von Sommers sehr dichtes bis dichtes 20-45 cm dickes Eis vor. *Saimaasee:* 30-50 cm dickes, teilweise morsches Eis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis Kotlin liegt sehr dichtes 50-60 cm dickes Treibeis. Weiter W-wärts kommt im Fahrwasser erst bis zum Leuchtturm Šepelevskij sehr lockeres Treibeis, dann bis zur Länge von Sommers sehr dichtes, teilweise aufgepresstes, 25-45 cm dickes Eis vor. - Die innere Vyborgbucht ist mit 35-45 cm dickem Festeis bedeckt, in der Einfahrt kommt dichtes Eis vor. Im Berkezund liegt 30-40 cm dickes Festeis, in der Einfahrt treibt lockeres Eis. - Die Lugabucht ist zum Teil mit sehr dichtem, 30-40 cm dicken Eis bedeckt.

Overview

The ice at sea is drifting northwards. In the Bay of Bothnia ice pressure occurs in the ice field.

Gulf of Riga

At the eastern coast there are rotten ice remnants.

Estonian Coast: In the Pärnu Bay and in Moonsund there is mostly open water.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Narva Bay there is open water off the coasts, farther off a field with close, partly ridged, 15-30 cm thick ice occurs south of Moščnyj. Between Narva and Kunda there is on the fairway close and open drift ice. - **Finnish Coast:** In the western archipelagos there is rotten ice, in places. In the eastern part there is 20-50 cm thick, rotting fast ice in the archipelagos. Off the fast ice, very close to close 20-45 cm thick ice occurs east of Sommers. *Lake Saimaa:* 30-50 cm thick, partly rotten ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther out to Kotlin there is very close 50-60 cm thick drift ice. Farther westwards there is on the fairway first up to the lighthouse Šepelevskij very open drift ice, then very close, partly ridged 25-45 cm thick ice occurs up to the longitude of Sommers. - The inner Vyborg Bay is covered with 35-45 cm thick fast ice, in the entrance there is close ice. In Berkezund there is 30-40 cm thick fast ice, in the entrance open ice is drifting. - The Luga Bay is partly covered with very close, 30-40 cm thick ice.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Schärenmeer

In den inneren Schären kommt offenes Wasser vor.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären liegt morsches Eis. - **Schwedische Küste:** In den inneren Buchten tritt örtlich morsches Eis auf. Auf dem Ångermanälv kommt N-lich von Sandöbrücke sehr lockeres morsches Eis vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären liegt etwa bis Norra Gloppten morsches Eis. - **Schwedische Küste:** In den inneren Buchten kommt 10-25 cm dickes, morsch werdendes Eis vor.

Bottenvik

Finnische Küste: In den N-lichen Schären 35-60 cm dickes Festeis. Außerhalb davon liegt erst bis zur Linie Malören – Raahe kompaktes, teilweise aufgepresstes, 30-70 cm dickes Eis, dann bis zur Linie Farstugrunden – Nahkiainen sehr dichtes, übereinandergeschobenes und aufgepresstes, 10-45 cm dickes Eis; im Eisfeld kommt es zu Pressungen. Weiter S-lich tritt dichtes 10-35 cm dickes Eis auf. Die Eisgrenze verläuft auf der Linie Farstugrunden – Ulkokalla. In den S-lichen Schären liegt 20-50 cm dickes Festeis, außerhalb davon kommt ein schmaler Gürtel mit Trümmereis vor. - **Schwedische Küste:** Die N-lichen Schären sind mit 30-65 cm dickem Festeis bedeckt. O-lich etwa der Länge von 23°E liegt dichtes bis sehr dichtes 30-50 cm dickes Eis mit groben Eisschollen und einigen Presseisrücken. W-lich davon tritt N-lich von 65° N offenes Wasser auf.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Der N-liche Ostseeraum wird in den nächsten drei Tagen im Einflussbereich eines Tiefdrucksystems über Norwegen liegen. Mit S-lichen Winden fließt milde maritime Luft in alle Bereiche ein. Die Temperaturen werden an den Küsten der N-lichen Bottenvik um den Gefrierpunkt liegen, an den Küsten des Finnischen und Rigaischen Meerbusens steigen sie tagsüber bis zu 10° C an. Das Eis auf See wird weiterhin N-wärts treiben: in der Bottenvik wird die eisbedeckte Fläche abnehmen, im Eisfeld außerhalb der N-Küste ist mit Eispressungen zu rechnen. Weiter S-lich wird sich der jahreszeitliche Eisrückgang beschleunigen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Archipelago Sea

In the inner archipelagoes there is open water.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos there is rotten ice. - **Swedish Coast:** In the inner bays there is rotten ice, in places. On the Ångermanälv there is very open rotten ice north of the Sandö bridge.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the skerries there is rotten ice approximately to Norra Gloppten. - **Swedish Coast:** In the inner bays there is 10-25 cm thick, rotting ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 35-60 cm thick fast ice. Farther out there is first compact and partly ridged 30-70 cm thick ice up to the line Malören – Raahe, then to the line Farstugrunden – Nahkiainen very close, rafted and ridged, 10-45 cm thick ice; ice pressure occurs in the ice field. Farther south there is close 10-35 cm thick ice. The ice edge runs along the line Farstugrunden – Ulkokalla. In the southern archipelagos there is 20-50 cm thick fast ice, farther out a narrow belt with brash ice. - **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 30-65 cm thick fast ice. East of about the longitude 23°E there is close to very close 30-50 cm thick ice with some ridges and heavy floes. Open water occurs west of it and north of 65°N.

Expected Ice Development

The weather in the northern region of the Baltic Sea will be influenced by a low-pressure system over Norway during the next three days. Mild maritime air will penetrate with southerly winds over all regions. The temperatures will be around the freezing point at the coasts of the northern Bay of Bothnia and will rise up to 10° C in the daytime at the coasts in the Gulfs of Finland and Riga. The ice at sea will further on drift to the north: ice covered area in the Bay of Bothnia will decrease, off the northern coast ice pressure is expected in the ice field. The seasonal ice retreat will accelerate farther south.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Kunda and Sillamäe	1600 kW	IC	09.03.
Finland	Tornio, Kemi, Oulu and Raahe	4000 dwt	IA	14.02.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	19.03.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	26.03.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.03.
	Saimaa Canal	2000 dwt	IC	09.04.
Russia	Vysotsk	-	required	25.03.
	Primorsk	-	required	19.03.
Sweden	Karlsborg – Luleå	4000 dwt	IA	18.02.
	Haraholmen – Skelleftehamn	2000 dwt	II	10.04.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

From 9th of March, no service for tugs and barges for Kunda and Sillamäe.

Icebreaker: Icebreaker TARMO assists in the eastern Gulf of Finland.

Finland

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Icebreaker: KONTIO, OTSO and URHO assist in the Bay of Bothnia. In the Sea of Bothnia and in the Gulf of Finland tugboats assist when needed. METEOR assists in the Saimaa canal and in the southern Lake Saimaa. PROTECTOR assists in the northern Lake Saimaa.

Russia

St. Petersburg and Ust-Luga: Tow boat-barges and tugs are not assisted. Vessels without ice class may navigate only with icebreaker assistance. Vessels with ice class may proceed by themselves according i/b's recommendation. (19.3./14.03.2012)

Vyborg: Tow boat-barges and vessels without ice class may navigate only with icebreaker assistance. Vessels with ice class may proceed by themselves according i/b's recommendation (04.04.2012)

Information about icebreaker assistance in the Russian ports of the eastern part of Gulf of Finland: http://www.pasp.ru/xii_information_on_ships_ice_navig

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels in the ports of St. Petersburg, of Vyborg, Vysotsk, Primorsk and Ust-Luga as well as in the eastern part of the Gulf of Finland.

The point of convoy formation is 60°11,5' N 27°46' E.

Sweden

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: YMER and ALE assist in the northern Bay of Bothnia, at need.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen - Durchmesser über 2000 m - oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eissschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl-schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eissschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis-fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	--

Estland , 11.04.2012

Narva - Jõesuu, Fahrwasser	4393
Pärnu, Hafen und Bucht	1/0
Moonsund	1/01

Finnland , 11.04.2012

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	7446
Ajos - Ristinmatala	7446
Ristinmatala - Kemi 2	6576
Kemi 2 - Kemi 1	5576
Kemi 1, Seegebiet im SW	5576
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	7446
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8446
Kattilankalla - Oulu 1	7476
Oulu 1, Seegebiet im SW	5476
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5476
Raahe, Hafen - Heikinkari	8446
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	6476
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	5476
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5876
Rahja, Hafen - Välimatala	7817
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	4347
Ykspihlaja - Repskär	7316
Pietarsaari - Kallan	7316
Vaskilouto - Ensten	7396
Ensten - Vaasa Leuchtturm	3396
Kaskinen - Sälgrund	3495
Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	2391
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	2391
Porvoo, Hafen - Varlax	1791
Valko, Hafen - Täktarn	7795

Boistö - Glosholm, Schärenfhrw.	0//5
Glosholm - Helsinki, Schärenfhrw.	1791
Kotka - Viikari	1395
Viikari - Orregrund	0//5
Hamina - Suurmusta	7715
Suurmusta - Merikari	0//5
Merikari - Kaunissaari	0//5

Russische Föderation , 11.04.2012

St. Petersburg, Hafen	4515
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	5535
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	4553
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	2321
Lt. Shepelevskij - Seskar	5335
Seskar - Sommers	5945
Vyborg Hafen und Bucht	84/4
Vichrevoj - Sommers	4835
Berkesund	7885
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	4483
Luga Bucht	5445
Zuf. Luga B. - Linie Motshjnyj-Shepel.	4445

Schweden , 11.04.2012

Karlsborg - Malören	8466
Malören, Seegebiet ausserhalb	5336
Lulea - Björnklack	8446
Björnklack - Farstugrunden	1116
Sandgrönn Fahrwasser	9316
Haraholmen - Nygran	9326
Skelleftehamn - Gasören	9326
Angermanälv oberhalb Sandöbron	1291